

RESEARCH GRANT AGREEMENT		CONVENIO DE COLABORACIÓN PARA LA INVESTIGACIÓN	
Medtronic provides support for general research purposes related to its products and therapies. This is done through grants of financial support, medical or technical support, or provision of equipment or approved devices to Healthcare Organisations, Professional Associations / Societies and Registered Charities.		Medtronic presta asistencia para fines generales de investigación en relación con sus productos y terapias. Esta asistencia puede ser económica, médica o técnica, o bien consistir en el suministro de equipamiento dispositivos aprobados a las Organizaciones de la Salud (HCO), asociaciones o colegios profesionales y organizaciones benéficas registradas.	
AGREEMENT TEMPLATE	DESCRIPTION	MODELO DE CONTRATO	DESCRIPCIÓN
Research Grant Agreement	<p>Funding (monetary or equipment) for Research Grants</p> <p>Research Grants are:</p> <p>3<sup>rd</sup> party-initiated research studies for clinical or non-clinical research programs in therapeutic areas in which the Medtronic is interested and is related to Medtronic therapies or Medtronic products and the subject matter of the Institution's research is in alignment with the Grant Purpose;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- are not granted in conjunction with any Medtronic funded research project</li> <li>- include a description of the programme in scope (summarized in a synopsis)</li> <li>- has a fixed duration or is related to a project that has a start and end date</li> <li>- Medtronic will not request data.</li> <li>- may include in kind or financial support for legitimate, general research related, documented expenses or services, and/or reasonable quantities</li> </ul>	Convenio de Colaboración para la Investigación	<p>Financiación (económica o mediante equipamiento) de la colaboración para la investigación</p> <p>La Colaboración para la Investigación es:</p> <p>Un tercero inicia estudios para programas de investigación clínica o no clínica en áreas terapéuticas en las que Medtronic está interesada y que están relacionadas con las terapias o productos de Medtronic, y el asunto de la investigación de la Institución está alineado con el Objeto de la Colaboración;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- no se proporciona junto con un proyecto de investigación financiado por Medtronic</li> <li>- incluye una descripción del programa en cuestión (resumido en una sinopsis)</li> <li>- tiene una duración definida o está relacionado con un proyecto que tiene fecha de inicio y fin</li> </ul>

	<p>of single-use and/or multiple-use free of charge product(s). Costs relating to a manuscript, such as translation or third party writing, prior to submission to a journal for publication.</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Medtronic no solicitará datos.</li> <li>- puede incluir ayuda económica para servicios o gastos legítimos, documentados, relacionados con la investigación general, o cantidades razonables de productos de un solo uso o reutilizables sin coste alguno. Los costes relacionados con un artículo científico, como la traducción o la redacción por un tercero, antes de su envío a la revista para su publicación.</li> </ul>

This Agreement is entered into between Medtronic and the Institution on the Agreement Date.

Este Contrato se celebra entre Medtronic y la Institución a la Fecha del Contrato.

## 1. BACKGROUND

Medtronic's Mission to alleviate pain, restore health, and extend life is promoted by supporting many stakeholders in healthcare through financial support for educational purposes. As part of its role and in confirmation of the Institution's request dated November 5<sup>th</sup> 2021 Medtronic agrees to provide, and the Institution wishes to accept, the Grant for the purpose stated below, subject to the Agreement Details and Terms and Conditions set out in this Agreement.

## 1. ANTECEDENTES

Respaldamos la Misión de Medtronic de aliviar el dolor, devolver la salud y alargar la vida apoyando a los distintos integrantes del entorno sanitario a través de la ayuda económica para fines educativos. En este contexto y como respuesta a la solicitud de la Institución con fecha de 5 de noviembre de 2021 desea ofrecer, y la Institución desea aceptar, la Colaboración con el fin indicado a continuación, de conformidad con los Detalles del Contrato y sujeto a los Términos y Condiciones aquí establecidas.

## 2. AGREEMENT DETAILS / DETALLES DEL CONTRATO

Agreement Date / Fecha del Contrato	July 4th 2022 / 4 de julio de 2022		
Medtronic entity (Providing the Grant)/ Entidad de Medtronic (que ofrece la Colaboración) Name / Nombre:	Medtronic Ibérica S.A.		
Company Number / C.I.F.:	A 28389484		
Address / Dirección:	Calle María de Portugal 11, 28050, Madrid		
Contact person / Persona de contacto:	Carmen Larraz / Mar Martínez		
Institution (Receiving the Grant)/ Institución (que recibe la Colaboración)	Type of Institution receiving the Grant: / Tipo de Institución que recibe la Colaboración:		
	<input type="checkbox"/> Health Care Organisation (HCO) / Organización de la Salud	<input type="checkbox"/> Professional Association or Society / Asociación o Sociedad profesional	<input checked="" type="checkbox"/> Registered Charity /Organización benéfica registrada
Name / Nombre:	Fundación pública andaluza para la investigación de Málaga en biomedicina y salud - FIMABIS		
Company Number / C.I.F.:	G29830643		
Address / Dirección:	Calle Severo Ochoa 35 29590, Málaga.		
	where required, Institution provided copies of the license /articles of association/other governmental verification of the Institutions' legal status /		

	en caso necesario, la Institución entregará copias de escritura de constitución, estatutos o cualquier otra documentación oficial que certifique su situación legal;		
Contact person / Persona de contacto:	María José Palomo Corado, Responsable de Gestión de Convocatorias, Captación de Fondos y Fomento de I+D+i		
Grant / Colaboración	<input checked="" type="checkbox"/> Support for defined scientific research Qualitative descriptive study of the impact on quality of life after endocrine surgery in elderly patients with primary hyperparathyroidism and women of childbearing age with thyroid pathology". / Colaboración para la investigación científica general "Estudio descriptivo cualitativo del impacto en la calidad de vida tras la cirugía endocrina de pacientes ancianos con hiperparatiroidismo primario y mujeres en edad fértil con patología tiroidea". <input type="checkbox"/> Support for multiple defined research protocol / Colaboración para varios protocolos de investigación. <input type="checkbox"/> Costs relating to a manuscript, such as translation or third party writing, prior to submission to a journal for publication. / Costes relacionados con un artículo científico, como la traducción o la redacción por un tercero, antes de su envío a la revista para su publicación. <input type="checkbox"/> Protocol-based registries conducted by Societies, Organisations or Associations and funded by multiple Co-funders. / Registros de acuerdo con un protocolo, realizados por Sociedades, Organizaciones o Asociaciones y financiados por varias compañías.		
Grant Details / Detalles de la Colaboración:	Type of Grant / Tipo de Colaboración	Currency / Divisa	Total Amount / Importe total
	<input checked="" type="checkbox"/> Monetary/Financiación económica <input type="checkbox"/> Technical support/Asistencia técnica <input type="checkbox"/> Equipment/Equipo <input type="checkbox"/> Device/Dispositivo	EUR €	2.357,50€
Check this box to confirm that this Grant will not be used for activities taking place in a sanctioned country and/ or cover HCOs from a sanctioned country (see section 6 in the Terms and Conditions). / Marque esta casilla para confirmar que la Colaboración no se empleará como ayuda en un evento que tenga lugar en un país sancionado ni a favor de un Profesional de la Salud de un país sancionado (véase el artículo 6 de los Términos y Condiciones) <input checked="" type="checkbox"/>			
Check this box to confirm that this Grant will NOT cover Health Care Professional (HCP) attendance costs at a Third Party Event. / Marque esta casilla para confirmar que la Colaboración NO cubrirá los costes de asistencia de Profesionales de la Salud a un Evento de terceros <input checked="" type="checkbox"/>			
This agreement is subject to article 25.1, Law 49/2002 of 23 December, of tax regime of non-profit entities and tax incentives to patronage, and therefore the Institution agrees to disseminate by any means the collaboration stated under this agreement. If your Institution is not one of the entities listed in the article 16 of Law 49/2002, check this box /			

Se entenderá que este Contrato está sujeto al artículo 25.1 de la Ley 49/2002, de 23 de diciembre, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo, y por tanto se compromete a difundir por cualquier medio la colaboración de Medtronic prestada bajo este Contrato. En caso de que su Institución no sea alguna de las entidades recogidas en el art 16 de la Ley 49/2002, marque esta casilla

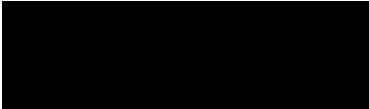
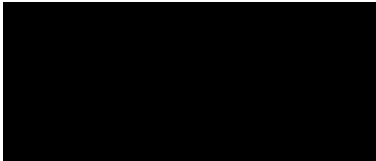
**RESEARCH GRANT / COLABORACIÓN PARA LA INVESTIGACIÓN**

<p>Research Grant Purpose / Objeto de la Colaboración para la Investigación</p>	<p>The Research Grant is to support 3rd party initiated research for clinical or non-clinical research programmes in therapeutic areas in which the Medtronic is interested and has relation to Medtronic therapy or Medtronic products. The Research Grant is to be used in accordance with the Terms and Conditions of this Agreement. /</p> <p>La Colaboración para la Investigación se empleará para ayudar a la investigación iniciada por un tercero para programas de investigación clínica o no clínica de las áreas terapéuticas en las que Medtronic está interesada y está relacionada con los productos o terapias de Medtronic.</p> <p>La Colaboración para la Investigación se empleará de acuerdo con los Términos y Condiciones de este Convenio.</p>	<p>Medtronic no participará en ningún momento en la selección de los protocolos de investigación que se beneficien de esta Colaboración ni en el contenido de dichos protocolos. La Investigación durará tres años. Dos años para el reclutamiento de pacientes y un año más para analizar y difundir los resultados.</p> <p>La Colaboración se empleará como ayuda para los protocolos de investigación que se resumen en área de cirugía tiroidea, por parte de la Institución con el fin de promover el conocimiento científico a fin de ofrecer una atención sanitaria efectiva y continuada.</p> <p>La colaboración va dirigida para la realización de un Estudio multicéntrico centrado en los pacientes operados de tiroidectomía con el objetivo de conocer los síntomas y resultados que presentan relacionados con función tiroidea y la calcemia.</p> <p>Esto ayudará a Medtronic a promover la detección de patología tiroidea y por lo tanto ampliar la utilización de la tecnología de monitorización intraoperatoria y de visualización a lo largo del territorio español.</p>
<p><b>DELIVERABLES / CONCEPTOS DE LA COLABORACIÓN:</b></p>		



The undersigned representative represents and warrants that he/she is fully authorised to act on behalf of the Institution with regard to this Agreement and its subject matter, without further approval.

El abajo firmante declara que cuenta con autorización plena para actuar en nombre de la Institución en lo referente al Contrato y su objeto, y que no requiere ninguna otra aprobación.

<p>Fundación Pública Andaluza Para La Investigación De Málaga En Biomedicina Y Salud (FIMABIS)</p> <p>Signature/Firma : </p> <p>Name/Nombre: D. Jose Miguel Guzmán de Damas, Director Gerente</p> <p>Date/Fecha:</p> <p>Title: Managing Director FIMABIS Cargo: Director Gerente FIMABIS</p>	<p>MEDTRONIC IBERICA S.A.</p> <p>Signature/Firma </p> <p>Name/Nombre: Carmen Larraz</p> <p>Date/Fecha:</p> <p>Title: Iberia ENT Business Manager Cargo: Directora ENT Iberia</p>
---	---

In this Agreement reference to the "MedTech Code" shall mean the MedTech Europe Code of Business Practice; "Código Fenin" reference to ethic code of Fenin / En este Contrato, "Código MedTech" hará referencia al Código de Prácticas Empresariales Éticas de MedTech Europe; "Código Fenin" hará referencia al Código Ético de Fenin

<https://www.medtecheurope.org/resource-library/medtech-europe-code-of-ethical-business-practice/>

<http://www.fenin.es/buenas-practicas/introduccion-nueva-version>

### 3. TERMS AND CONDITIONS

It is agreed as follows:

#### 1. Grant Purpose

1.1 The Grant is part of Medtronic's ongoing support of independent, educational and scientific purposes which promote scientific knowledge, medical advancement and delivery of effective healthcare.

1.2 The Institution will make an independent and impartial decision as to the allocation of the Grant for the Grant Purpose and the selection of any beneficiary of the Grant, with no participation or influence by or on behalf of Medtronic, in any decision as to which individuals (if any) may benefit from the Grant.

1.3 The financial/in kind support is provided under the understanding that:

- Institution is entitled to receive this financial or kind support;
- the Grant complies with the Institution's objectives described in the Articles of Association;
- is solely dedicated to support the Grant Purpose;
- is not linked with any research project funded by Medtronic
- is not connected to the purchase of Medtronic products;
- is not used for any personal or investment purposes or in any way that is not in direct furtherance of the Grant Purpose. In particular, it will not entail any type of personal benefit for the members of the management and / or administration of the Institution; and
- it will not bring benefits to anyone that is prohibited under any applicable laws.
- in accordance with local Regulatory requirements

1.4 Medtronic shall not be liable for any taxes in relation to the Grant. If Medtronic is required by law to pay the taxes or to withhold any amounts from the Grant to pay towards any such taxes, the Institution agrees

### 3. TERMINOS Y CONDICIONES

Se acuerda lo siguiente:

#### 1. Propósito de la Colaboración

1.1. La Colaboración forma parte del apoyo continuo de Medtronic a los fines independientes científicos y educativos que promueven el conocimiento científico, los avances médicos.

1.2. La Institución tomará una decisión independiente e imparcial sobre la asignación de la Colaboración para el Objeto de la Colaboración y la selección de los beneficiarios de la misma, sin que Medtronic participe ni influya en la decisión sobre cuáles serán los beneficiarios de la Colaboración.

1.3. La ayuda económica/en especie se concederá siempre y cuando:

- la Institución tenga facultad para recibirla;
- la Colaboración sea conforme con los objetivos descritos en los Estatutos de la Institución;
- se dedique exclusivamente al Objeto de la Colaboración;
- no esté vinculado a ningún proyecto de investigación financiado por Medtronic
- no esté vinculada a la compra de productos de Medtronic;
- no se emplee en fines personales o de inversión ni de ningún otro modo que no sea para promover directamente el Objeto de la Colaboración. En particular, no supondrá ningún tipo de beneficio personal para los miembros del órgano de gestión y/o administración de la Institución; y
- no beneficie a ninguna persona sobre la que la legislación vigente imponga una prohibición
- De acuerdo con los requisitos reglamentarios locales.

1.4. Medtronic no será responsable del pago de impuestos en relación con la Colaboración. Si la legislación requiere que Medtronic pague los impuestos o retenga alguna cantidad de la

that Medtronic may withhold such taxes from the payment of the Grant.

1.5 Any Grant provided by Medtronic may only be used to cover payments which are in accordance with this Agreement and may not be used to provide any undue benefits to anyone.

## 2. Transparency

2.1 Medtronic will comply with all applicable laws, regulations and applicable government or industry guidelines with regard to transparency of payment, including the MedTech Code and Fenin Code (hereafter, "Transparency Requirements"). Institution therefore agrees that Medtronic may disclose information relating to this Agreement to the extent required under the applicable Transparency Requirements, including disclosure on the Ethical MedTech website. Such information may include without limitation, Institution's name, value of amounts transferred, and nature of the financial support.

2.2 Institution shall, provide all necessary information and documentation to allow Medtronic to comply with the applicable legal requirements.

2.3 The Institution must keep transparent, accurate and complete records of the Grant, the application of the Grant and any expenditure using the Grant.

2.4 To the extent that Medtronic is required by any applicable laws or authorities, or any of its internal regulatory, tax or auditing obligations to show that the Grant is made in accordance with applicable laws, including MedTech Code and Fenin Code, then Institution shall provide Medtronic or its appointed third party agents, review and verification audit rights in relation to Expenses incurred and /or the use of the Grant consistently with the Grant Purpose.

2.5 The Institution shall comply with all reasonable requests, directions and monitoring requirements of

Colaboración para el pago de dichos impuestos, la Institución acuerda que Medtronic descuenta dicha retención del pago de la Colaboración.

1.5. La Colaboración concedida por Medtronic únicamente podrá emplearse para cubrir los pagos que sean conformes con este Contrato y no podrá, en ningún caso, utilizarse para beneficiar a ninguna persona de manera indebida

## 2. Transparencia

2.1. Medtronic cumplirá la legislación vigente, la normativa aplicable y las directrices gubernamentales y de la industria oportunas en relación con la transparencia del pago, incluido el Código de MedTech y Código Fenin (en adelante, «Requisitos de Transparencia»). Por lo tanto, la Institución acuerda que Medtronic revele la información relativa a este Contrato en la medida que así lo ordenen los Requisitos de Transparencia aplicables, incluida su divulgación en la página web de Ethical MedTech. Dicha información podrá incluir, entre otros, el nombre de la Institución, la cuantía transferida y la naturaleza del apoyo económico.

2.2. La Institución entregará toda la información y documentación necesarias para permitir que Medtronic cumpla los requisitos legales.

2.3. La Institución deberá mantener un registro completo, preciso y transparente de la Colaboración, de su aplicación y de los pagos realizados con la Colaboración.

2.4. Cuando la legislación aplicable o las autoridades, o bien las obligaciones fiscales, normativas o de auditoría, exijan a Medtronic demostrar que la Colaboración ha sido conforme con la legislación vigente, incluido el Código de MedTech y el Código Fenin, la Institución otorgará a Medtronic o a sus agentes derechos de auditoría para revisar o verificar los Gastos en los que se haya incurrido o el uso de la Colaboración de acuerdo con el Objeto de la Colaboración.

2.5. La Institución satisfará todos los requerimientos, instrucciones y requisitos de control razonables de

Medtronic and shall generally cooperate with and assist Medtronic in such reviews. Medtronic shall provide at least thirty (30) days' notice to the Institution of any review under this Article that it plans to conduct.

### 3. Separation principle

3.1 The parties acknowledge and agree that the Grant and this Agreement do not and are not intended to:

- (a) constitute any inducement to obtain or retain business, or give rise to any obligation, for the Institution to (or create any expectation that the Institution will) purchase, lease, recommend or use (or arrange for the purchase, lease, recommendation or use of) any Medtronic products or services or otherwise to enter into or extend any business transaction (now or in the future) with Medtronic or any of its related entities; or influence in any way any process or decision by the Institution relating to any potential purchase, lease
- (b) recommendation or use of any Medtronic products or services, including any procurement procedure or price structuring arrangement.

3.2 Any information regarding products manufactured by Medtronic or by other manufacturers shall be objectively presented and selected, with favourable and unfavourable information including a discussion regarding all risks and benefits, along with balanced discussion of prevailing information on such products and alternatives. Limitations on results presented shall be identified, e.g., ongoing research, interim analyses, preliminary data, or unsupported opinion. Any unapproved uses of products shall be identified as such.

3.3 Medtronic has adopted objective criteria in deciding to make the Grant that do not take into account the volume or value of any purchases of any Medtronic products made by, or anticipated from, the

Medtronic y, cooperará y ayudará a Medtronic en la revisión. Medtronic avisará a la Institución con una antelación mínima de treinta (30) días acerca de cualquier revisión que pretenda realizar en virtud de este artículo.

### 3. Principio de separación

3.1. Las partes reconocen y acuerdan que la Colaboración y este Contrato no constituyen ni pretenden constituir:

- (a) un incentivo para obtener o retener negocios, ni dar lugar a obligación alguna (o crear expectativas) de que la Institución compre, alquile, recomiende o utilice (o de algún otro modo influencie o acuerde la compra, el alquiler, la recomendación o el uso) ni para acordar o ampliar una transacción comercial (presente o futura) con Medtronic o sus entidades relacionadas, o una influencia, del tipo que fuere, en el proceso o la decisión de la Institución respecto a la potencial compra, alquiler
- (b) Una recomendación o uso de los productos o servicios de Medtronic, incluidos los procedimientos de contratación o los acuerdos de establecimiento de precios.

3.2. Toda información relacionada con los productos fabricados por Medtronic o por otros fabricantes se presentará y seleccionará de manera objetiva, , teniendo en cuenta la información favorable y desfavorable, incluida una discusión sobre los riesgos y beneficios, así como una discusión justa de la información más reciente sobre tales productos y sus alternativas Se deberán identificar las limitaciones de los resultados presentados (por ejemplo, «investigación en curso», «análisis internos», «datos preliminares» u «opinión no confirmada», Todo uso no aprobado de los productos se identificará como tal.

3.3. Medtronic ha adoptado criterios objetivos a favor de la Colaboración que no tienen en cuenta el volumen o el valor de las compras, presentes o futuras, de productos de Medtronic por parte de la Institución

Institution.

- |   |  |
|---|--|
| <p>3.4 The parties agree that this Agreement is not an exclusive funding arrangement and it is agreed that the Institution may seek and receive funding from third parties in addition to Medtronic in relation to the Research benefitting from the Grant.</p>   | <p>3.4. Las partes convienen que este Contrato no es un acuerdo de financiación exclusiva y que la Institución buscará y recibirá financiación de terceros además de Medtronic en relación con la investigación que se beneficia de esta Colaboración.</p>   |
| <p>3.5 The parties agree that they are independent and that this Agreement is not intended to create any partnership, joint venture, or agency relationship of any kind.</p>  | <p>3.5. Las partes acuerdan que son independientes y que este Contrato no pretende crear asociación, empresa conjunta o relación de agencia de ningún tipo.</p>  |
| <p>4. Disclosure of conflicts</p>   | <p>4. Declaración de conflictos</p>  |
| <p>4.1 If any existing or potential conflict of interest arises out of or in connection with this Agreement or the Grant that a party is required to disclose to any relevant professional association, industry body, governmental agency, regulatory authority, medical institution or other entity, then the affected party must make the required disclosure to that relevant entity.</p>   | <p>4.1. En caso de que exista o pueda surgir un conflicto de intereses en relación con este Contrato o la Colaboración que una de las partes deba comunicar a una asociación profesional, organismo de la industria, agencia gubernamental, autoridad reguladora, institución médica u otra entidad, la parte afectada deberá hacer la declaración necesaria a la entidad en cuestión.</p>   |
| <p>5. Independent Selection of Research Protocol</p>  | <p>5. Selección independiente del Proceso de Investigación</p>   |
| <p>5.1 The Institution shall be solely responsible for (i) the selection of the research protocols/general research initiatives that will benefit from the Grant; (ii) the research protocols. Medtronic shall not have any involvement in determining the content of the research program.</p>   | <p>5.1. La Institución será responsable única de (i) la selección de los protocolos de investigación / iniciativas de investigación generales que se beneficiarán de la Colaboración. que se beneficiarán de la Colaboración; (ii) del contenido los protocolos.</p>   |
| <p>6. Sanctioned Countries</p>  | <p>6. Países sancionados</p>   |
| <p>6.1 Institution confirms that neither the Institution, nor any of its officers, directors or employees, is an individual or entity ("Person") that is, or is owned or controlled by Persons that are: (a) listed on (i) any of the restricted party lists maintained by the U.S. Government, including the Specially Designated Nationals List and Foreign Sanctions Evaders List administered by the U.S. Department of Treasury's Office of Foreign Assets Controls, the Denied Parties List, Unverified List or Entity List maintained by the U.S. Department of Commerce Bureau of</p> | <p>6.1. La Institución confirma que ni la Institución ni ninguno de sus directivos o empleados es una persona física o jurídica («Persona») que es, pertenece o está bajo el control de Personas que: (a) estén incluidas en (i) cualquiera de las listas de socios restringidos de Gobierno estadounidense, incluidas la Lista de Ciudadanos Especialmente Designados (Specially Designated Nationals) y la Lista de Evasores de países sancionados (Foreign Sanctions Evaders) administradas por la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento</p> |

Industry and Security, and the List of Statutorily Debarred Parties maintained by the U.S. State Department's Directorate of Defense Trade Controls, (ii) the consolidated list of asset freeze targets designated by the United Nations, European Union, and United Kingdom, and any other applicable jurisdictions, or (iii) any other restricted party lists maintained by any governmental or non-governmental entity or agency (collectively, "Restricted Party List"); or (b) located, organized or resident in a country or territory that is, or whose government is, the subject of Sanctions ("Sanctioned Country"), including without limitation, currently, Cuba, Iran, North Korea, Sudan, Syria, and the Crimea region. Institution shall immediately notify Medtronic if Institution, any parent, subsidiary, or Affiliate of Institution becomes listed on any Restricted Party List or located, organized or resident in a Sanctioned Country.

6.2 The Institution will not, directly or indirectly, use the Grant, or lend, contribute, or otherwise make available such Grant to any subsidiary, joint venture, partner, or other Person, (i) to fund any activities or business of or with any Person, or in any country or territory, that, at the time of such funding, is, or whose government is, the subject of Sanctions, or (ii) in any other manner that would result in a violation of Sanctions by any Person (including any Person benefitting from the Grant funds).

6.3 Any breach by Institution of this Section 6, as determined solely by Medtronic, shall be deemed a material breach by Institution and entitles Medtronic

del Tesoro de los Estados Unidos, la Lista de Personas Denegadas (Denied Persons List), la Lista No Verificada (Unverified List) o Lista de Entidades (Entity List) de la Oficina de Industria y Seguridad de los Estados Unidos así como la lista de socios inhabilitados legalmente (List of Statutorily Debarred Parties) de la Dirección de Controles Comerciales en materia de Defensa del Departamento de Estado de los Estados Unidos, (ii) la lista consolidada de órdenes de congelación de activos de Naciones Unidas, la Unión Europea, el Reino Unido , así como cualquier otra jurisdicción aplicable, o bien, (iii) cualquier otra lista de socios restringidos de una entidad o agencia gubernamental o no gubernamental (de forma conjunta, «Lista de Socios Restringidos»); o (b) están situadas, organizadas o tienen su domicilio en un país o territorio objeto de Sanciones o cuyo gobierno es objeto de Sanciones ("País Sancionado"), incluidos en este momento, de forma no taxativa, Cuba, Irán, Corea del Norte, Sudán, Siria y la región de Crimea. La Institución deberá informar de inmediato a Medtronic si se incluye a la Institución, o a cualquiera de sus matrices, subsidiarias o filiales en alguna de las Listas de Socios Restringidos o si cualquiera de estas entidades se ubica, organiza o domicilia en un País Sancionado.

6.2. La Institución no utilizará la Colaboración, directa ni indirectamente, ni la prestará, donará ni la pondrá a disposición de ninguna subsidiaria, empresa conjunta, socio u otra Persona (i) con el fin de financiar actividades o negocios de o con cualquier Persona, o en un país o territorio que, en el momento de tal financiación esté sujeto o cuyo gobierno esté sujeto a Sanciones, o bien (ii) de cualquier otro modo que pudiera derivar en la violación de las Sanciones por parte de alguna Persona (incluida toda Persona beneficiaria de los fondos de la Colaboración).

6.3. La violación del presente artículo 6, a criterio exclusivo de Medtronic, será considerado un incumplimiento sustancial por parte de la

to terminate the Agreement for cause without notice period and any action taken by Medtronic pursuant to its rights under this provision shall not be actionable by Institution and Institution hereby waives any and all claims against Medtronic for any loss, cost or expense, including consequential damages, that Institution may incur by virtue of or in connection with any such action or inaction taken by Medtronic hereunder.

6.4 "Sanctions" means all applicable economic sanctions laws and regulations of the United States, the European Union and all other applicable jurisdictions, including but not limited to the economic sanctions programs administered by the U.S. Department of Treasury's Office of Foreign Assets Controls, as set forth in 31 C.F.R. 500-598 and certain executive orders, EU Regulation 428/2009 imposing controls on exports of dual-use items, OJ L 134, 29.5.2009 and economic sanctions regulations implemented by the European Council, and any economic sanctions measures implemented by EU Member States.

## 7. Limitation of liability and indemnity

7.1 To the maximum extent permitted by law:

- (a) Medtronic will be under no liability to the Institution for any losses (of any kind) suffered or incurred by the Institution arising out of, or in connection with, any Grant or any third party claim arising out of the use of the Grant;
- (b) the Institution shall defend, indemnify and hold harmless each of Medtronic and its directors, officers, employees, agents and contractors against any and all liabilities, claims or losses in relation to use of the Grant by the Institution for the Grant Purpose.

Institución, y permitirá a Medtronic finalizar el Contrato con causa y sin previo aviso, Las acciones tomadas por Medtronic en virtud de los derechos que le concede esta cláusula no serán susceptibles de demanda por parte de la Institución. Asimismo, por el presente Contrato la Institución renuncia a cualquier acción legal contra Medtronic por las pérdidas, costes o gastos, incluidos los daños derivados, en los que la Institución pueda incurrir como consecuencia de esa acción o inacción de Medtronic en virtud de este Contrato.

6.4. «Sanciones» hace referencia a todas las leyes y normativas sancionadoras aplicables de los Estados Unidos, la Unión Europea y todas las demás jurisdicciones aplicables, incluidos, de forma no taxativa, los programas de sanciones económicas administrados por la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, tal y como se estipula en las secciones 500-598 del Título 31 del Código de Disposiciones Federales (C.F.R.) y en determinadas órdenes ejecutivas, el Reglamento 428/2009 de la UE que impone controles en la exportación de productos de doble uso, Diario Oficial L134 de 29 de mayo de 2009, y las disposiciones sobre sanciones económicas del Consejo Europeo, así como cualesquiera sanciones económicas impuestas por los Estados miembros de la UE.

## 7. Limitación de responsabilidad y compensación

7.1. Hasta donde lo permita la legislación:

- (a) Medtronic no será responsable frente a la Institución por las pérdidas (de todo tipo) que sufra o en que incurra la Institución derivadas de la Colaboración o demanda de terceros como consecuencia del uso de la Colaboración.
- (b) La Institución defenderá, indemnizará y eximirá a Medtronic y sus directivos, empleados, agentes y contratistas de toda responsabilidad, demanda o pérdida en relación con el uso de la Colaboración por parte de la Institución para el Objeto de la Colaboración.

## 8. Confidential Information

8.1 The Institution agrees not to disclose or use, except in connection with the performance of its obligations under this Agreement, any confidential information or material regarding the business or affairs of Medtronic.

## 9. Compliance with the law and industry codes

9.1 Both parties shall ensure that the Grant and the activities under this Agreement shall comply with industry codes of conduct including the MedTech Code and Fenin Code and all relevant local and applicable foreign laws, and regulations (including anti-bribery, anti-corruption, and data protection laws) as updated from time to time.

## 10. Termination

10.1 Medtronic may terminate this Agreement when:

- (a) a material breach by the Institution, which if curable is not cured by the Institution within thirty (30) days after receipt of written notice of breach from Medtronic;
- (b) immediately, by giving notice in writing in case of gross negligence, misrepresentation or willful misconduct by the Institution; or
- (c) proceedings under bankruptcy or insolvency laws, for corporate reorganisation, receivership, dissolution or similar proceedings;

10.2 In the event of termination of this Agreement under 10.1 for any reason, the Institution:

- (a) shall reimburse Medtronic for any part of the Grant received up to the date of termination;
- (b) will not be entitled to receive any outstanding part of the Grant.

## 8. Información confidencial

8.1 La Institución se compromete a no revelar ni utilizar información o material confidencial en relación con el negocio o los asuntos de Medtronic salvo que las obligaciones contraídas en virtud del presente Contrato así lo requieran.

## 9. Cumplimiento de la ley y de los códigos del sector

9.1. Ambas partes garantizarán que la Colaboración y las actividades recogidos en este Contrato cumplen los códigos de conducta de la industria, incluido el Código MedTech y el código de Fenin, así como toda la legislación local y extranjera aplicable (incluidas las leyes sobre protección de datos, anticorrupción o antisoborno) con sus correspondientes actualizaciones.

## 10. Resolución

10.1. Medtronic podrá resolver este Contrato cuando se dé alguna de las siguientes circunstancias:

- (a) Un incumplimiento sustancial por parte de la Institución, que, siendo remediable, no es remediado en un plazo de treinta (30) días tras la recepción de la notificación de incumplimiento por escrito de Medtronic;
- (b) inmediatamente, mediante notificación por escrito, en caso de negligencia grave, falsedad o conducta dolosa por parte de la Institución; o
- (c) Procesos judiciales debido a bancarrota o insolvencia, por reorganización empresarial, administración judicial, disolución o procedimientos similares;

10.2. En caso de que se resuelva el presente Contrato en virtud de la cláusula 10.1 por cualquier motivo, la Institución:

- (a) reembolsará a Medtronic la parte de la Colaboración recibida hasta la fecha de resolución;
- (b) no tendrá derecho a recibir las cuantías restantes de la Colaboración

10.3 Termination of this Agreement will not affect the accrued rights or remedies of either party.

## 11. General

11.1 This Agreement will be governed by, and construed in accordance with, the laws of the Territory.

11.2 No party may assign, novate or subcontract this Agreement or any of its rights under it, without the other party's prior written consent, except Medtronic may assign, novate or sub-agreement its rights and obligations, (wholly or partially) to any of its affiliates without the Institution's consent.

11.3 Any Amendment to this Agreement must be in writing and signed by both parties.

11.4 This Agreement constitutes the entire understanding and agreement between the parties as to its subject matter and supersedes all prior agreements or understandings between the parties in connection with its subject matter.

## 12. Data Privacy

12.1 The Parties acknowledge and agree to process all Personal Data under this Agreement in accordance with their respective obligations under applicable data protection law. Unless otherwise defined in this Agreement (including all its attachments), capitalized terms used in this article 12 shall have the meaning assigned to them under the EU General Data Protection Regulation (Regulation (EU) 2016/679 ("GDPR")) or shall mean the equivalent in any other applicable data protection laws

12.2 Each Party shall be entitled to process, as a separate Data Controller, the Personal Data of the other Party's employees, staff and personnel for purposes ancillary to the entry into and the management of the Agreement, including to maintain business relations and for related

10.3. La resolución de este Contrato no menoscabará los derechos y remedios adquiridos por las partes.

## 11. General

11.1. El presente Contrato se regirá por lo dispuesto en la legislación del Territorio.

11.2. Ninguna de las partes podrá asignar, novar ni subcontractar el presente Contrato ni ninguno de los derechos en él contraídos sin el consentimiento previo por escrito de la otra parte. No obstante, Medtronic sí podrá realizar la asignación, novación o subcontratación de sus derechos y obligaciones (total o parcialmente) a cualquiera de sus filiales sin el consentimiento de la Institución.

11.3. Cualquier Modificación al Contrato deberá realizarse por escrito y estar firmada por ambas partes.

11.4. Este Contrato constituye el único acuerdo y compromiso entre las partes respecto al objeto del mismo y sustituye a todos los acuerdos o compromisos anteriores celebrados entre las partes en relación con su objeto

## 12. Protección de Datos Personales

12.1. Las Partes reconocen y acuerdan tratar todos los Datos Personales en virtud de este Contrato de acuerdo con sus respectivas obligaciones en virtud de la normativa de protección de datos aplicable. A menos que se defina lo contrario en este Contrato (incluidos todos sus anexos), los términos en mayúscula utilizados en este artículo 12 tendrán el significado que se les asigne en el Reglamento General de Protección de Datos de la UE (Reglamento (UE) 2016/679 "RGPD") o se entenderán como términos equivalentes en virtud de cualquier otra ley de protección de datos aplicable.

12.2. Cada Parte podrá tratar, como Responsable del Tratamiento independiente, los Datos Personales de los empleados y el personal de la otra Parte para fines relacionados con la firma y gestión del Contrato, incluidos el mantenimiento de las relaciones comerciales y propósitos administrativos

administrative purposes. Medtronic will process Personal Data of Institution's employees, staff and personnel ("Institution Personal Data") for the above purposes in accordance with Medtronic's privacy notice available at [europe.medtronic.com/privacy-notice/B2B](https://europe.medtronic.com/privacy-notice/B2B). Institution agrees to inform its employees, staff and personnel of the Processing of Institution Personal Data by Medtronic accordingly and to assist Medtronic in obtaining any necessary consent for such Processing, where required by applicable law

relacionados con di-chas finalidades. Medtronic tratará los Datos Personales de los empleados y personal de la Institución ("Datos de la Institución") para los fines anteriores de acuerdo con la declaración de privacidad de Medtronic disponible en [europe.medtronic.com/privacy-notice/B2B](https://europe.medtronic.com/privacy-notice/B2B). La Institución acepta informar a sus empleados y personal sobre el Tratamiento de sus Datos Personales por parte de Medtronic, y ayudar a Medtronic a obtener el consentimiento ne-cesario para dicho Tratamiento, cuando así lo requiera la normativa aplicable